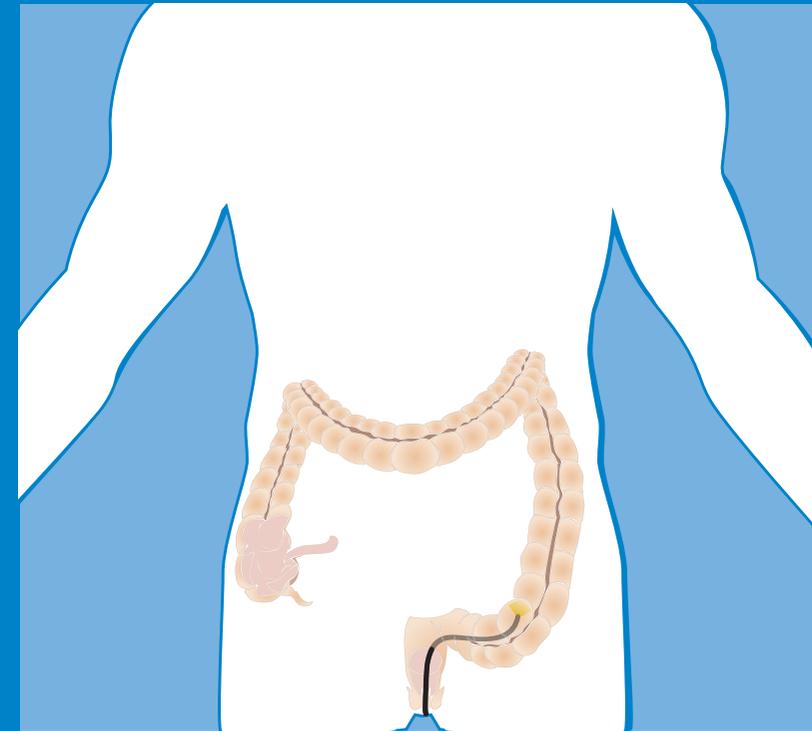


La redazione del presente depliant informativo e la Magendarmliga sono sostenuti da:

ABBOTT AG, Diagnostics Division
Boehringer Ingelheim Schweiz GmbH
Desopharmex AG
ESSEX Chemie AG, Departement Pharma
Helvepharm AG
Lasermed AG
Norgine AG
Novartis Pharma Schweiz AG
Nycomed Pharma AG
Olympus Schweiz AG
Permamed AG
Pfizer AG
Roche Pharma (Schweiz) AG
Sandoz Pharmaceuticals AG
Solvay Pharma AG
UCB Pharma AG
Vifor AG

Colonscopia



Un depliant informativo di:

Lega gastrointestinale svizzera
Postfach 7207
3001 Bern
Tel. +41 31 301 25 21
Fax. +41 31 301 25 80
www.magendarmliga.ch

Schweizerische Gesellschaft
für Gastroenterologie SGG/SSG
15, av. de Planches
CH-1820 Montreux
T +41 21 963 21 39
F +41 21 963 21 49
www.sggssg.ch

Questo depliant è stato consegnato da:

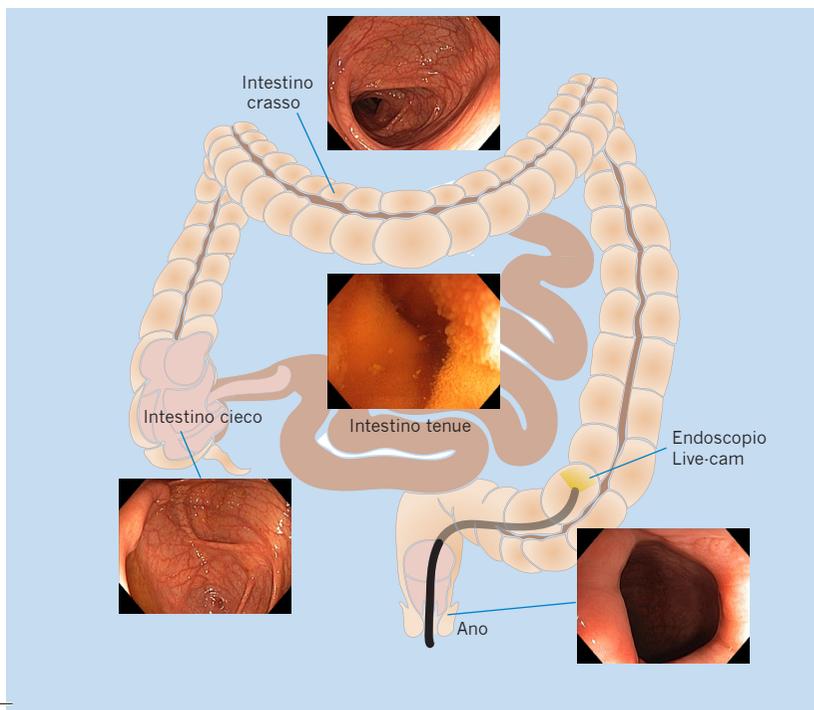
Colonscopia

Per quale motivo si esegue una colonscopia?

Eseguire una colonscopia significa “guardare nell'intestino crasso”. L'esame viene eseguito da un medico e serve a chiarire alcuni sintomi quali irregolarità della defecazione, sangue nelle feci o dolori addominali. Anche nelle persone sane senza sintomi, dal 50esimo anno di età, si consiglia una colonscopia preventiva. Lo scopo è quello di cercare i frequenti tumori del colon (polipi), in genere benigni, di asportarli nella stessa seduta e prevenire così il tumore intestinale.

Come funziona la colonscopia?

Il colonscopio è un tubo sottile mobile, sulla cui punta si trova una videocamera. Con questo strumento è possibile esaminare tutto l'intestino crasso e anche la parte terminale dell'intestino tenue. Attraverso dei canali interni al colonscopio è possibile applicare e aspirare acqua o aria ed è possibile



utilizzare degli strumenti per asportare del tessuto e dei polipi dall'intestino.

Quale preparazione è necessaria per l'esame?

Una settimana prima dell'esame, la preghiamo di parlare con il suo medico di famiglia per chiarire quali farmaci può continuare ad assumere e quali deve sospendere temporaneamente. In particolare sono importanti i farmaci antidolorifici e anticoagulanti, perché con essi può esservi un maggiore rischio di emorragia. Dato che per l'esame deve essere a digiuno, dovrebbe stabilire con il suo medico anche i dosaggi dei farmaci ipoglicemizzanti (insulina, antidiabetici orali). Per permettere una perfetta visuale durante l'esame, il suo intestino deve essere completamente vuoto. A questo scopo, le forniremo una sostanza e le istruzioni esatte sul suo impiego.

Come avviene la colonscopia?

Prima dell'esame, il medico che lo esegue discuterà con lei della possibilità di somministrazione di farmaci calmanti e/o antidolorifici. L'esame può essere sgradevole e a volte anche doloroso. Se lo desidera, possono esserle somministrati dei farmaci per via venosa. Questi farmaci permettono un esame indolore, durante il quale lei dorme.

Inizialmente il medico esaminerà il canale anale con il dito. Quindi, inserirà cautamente lo strumento attraverso tutto il colon fino all'intestino tenue osservando attentamente le pareti intestinali. Se vengono riscontrate delle alterazioni patologiche, queste di regola possono essere asportate direttamente, o possono essere prelevati dei campioni di tessuto. L'esame dura circa trenta minuti e solitamente viene effettuato ambulatorialmente.

Cosa ci si può aspettare dopo la colonscopia?

Dopo l'esame resterà disteso ancora per qualche minuto, fino a quando il farmaco calmante o antidolorifico, se è stato

somministrato, avrà cessato il suo effetto. Quindi il medico parlerà con lei del referto e le darà dei consigli su ulteriori azioni. Dopo l'esame può mangiare e bere ciò che desidera. Durante la prima ora dopo l'esame potranno manifestarsi flatulenza o crampi, fino a quando l'aria rimasta nell'intestino non sarà stata completamente eliminata.

Se le sono stati somministrati dei farmaci antidolorifici e/o calmanti, al risveglio, le sue capacità di reazione e ricettività saranno limitate per un certo tempo. Per questo motivo, dopo l'esame, non deve guidare veicoli o eseguire attività pericolose (per es. azionare delle macchine o salire su impalcature). Inoltre non deve sottoscrivere dei contratti aventi valore legale.

Quali rischi sono legati a una colonscopia?

Le complicanze di una colonscopia normale (cosiddetta “diagnostica”) sono estremamente rare. In questi casi si tratta prevalentemente degli effetti collaterali passeggeri del sonnifero. Nonostante tutte le cautele, in tutte le colonscopie possono essere provocate delle lesioni della parete del tratto digerente (perforazione). Durante una colonscopia, combinata con l'asportazione endoscopica di polipi, possono manifestarsi delle emorragie o la perforazione della parete intestinale (0.5-3%), che può comportare raramente anche un intervento chirurgico. In molti casi queste complicanze possono essere trattate anche endoscopicamente senza intervento chirurgico.